

Écrivains de Turquie, témoins de l'histoire et de la culture

Hakan Günday

&

Enis Batur

Vendredi 28 Novembre 2014

Pôle multimédia, salle de colloques n° 2,

Dans l'espace méditerranéen et au-delà, la littérature turque occupe une situation de contrepoint privilégié.

Istanbul, depuis le grand romaniste Leo Spitzer, auteur de « En apprenant le turc » (1934), est l'un des lieux d'invention d'un comparatisme élargi. L'œuvre de Hakan Günday (né en 1976) défie l'idée que le roman, dans la Turquie républicaine et contemporaine, puisse être le modèle narratif par lequel s'exprime un récit national.

D'autres cultures s'y expriment, en marge d'une culture dirigée. Hakan Günday est l'auteur de huit romans, dont deux traduits en français, qui ont suscité de multiples débats dans l'espace public turc. Enis Batur (né en 1952) est poète, essayiste, romancier, éditeur de sciences humaines et de littérature (Jacques Derrida, Michel Foucault, Marcel Proust). Son œuvre conduit à réviser nos conceptions d'un répertoire littéraire globalisé. Elle est ancrée dans la langue et la culture turques, qu'Enis Batur contribue à faire connaître hors de son pays. Mais, sa bibliothèque, comme celle de Borges, ne connaît pas de frontières. L'opposition Orient-Occident en devient très relative.

Une dizaine d'ouvrages sont traduits en français.

Les écrivains s'exprimeront en français.

10 h – 12 h

Rencontre avec Hakan Günday

Le roman, contre-récit d'une nation républicaine

Dialogue avec Can Yapicioglu (AMU-IREMAM)

14 h – 16 h

Rencontre avec Enis Batur – De la géographie de ma bibliothèque

Dialogue avec Juliette Dumas (AMU-IREMAM) & Stéphane Baguey (AMU-CIELAM, axe HILCEM)

Avec Timour Muhidine (INALCO - CERLOM)